



Boletín mensual Suzuka

Noviembre de 2022

No211

ス페인語版 こぼん

Residentes para los apartamentos municipales

Requisitos	Vivir solo	Nombre de apartamentos	Piso	Número de pisos	Alquiler de hogar	Otros
Familia con ancianos	×	Ichinomiya danchi	2	1	¥13,700~¥27,000	
	×	Haitsu Asahigaoka	2	3	¥17,200~¥35,100	
	×	Tomiya danchi	2	1	¥14,300~¥28,200	
Familia con impedidos físicos	×	Haitsu asahigaoka	1	1	¥17,600~¥34,600	Construido universal
	×	Tomiya danchi	1	2	¥14,300~¥30,800	
Familias generales (No pueden solicitar las familias con anciano o impedido físico)	×	Ichinomiya danchi	3	1	¥12,500~¥24,600	
	×	Haitsu Asahigaoka	3-4	4	¥16,600~¥37,400	
Todas las familias	Depende de la condición	Takaokayama mori no sato	1.3	4	¥19,700~¥41,700	
	×	Shiokazeno machi Isoyama	1-4	5	¥23,200~¥46,800	
	Depende de la condición		4	1	¥13,700~¥26,900	Solos
Persona que usa la silla con rueda	Depende de la condición	Shiokazeno machi Isoyama	1	1	¥23,300~¥45,800	

※El alquiler del apartamento se calcula cada año por la renta familiar.

Requisito de solicitud:

☆Quien reúna los siguientes requisitos.

- Vive o trabaja dentro de Suzuka.
- Vive con familia (Incluye prometido)
- No ser miembro de Yakuza.
- No está retrasado en el pago del impuesto.
- Cobra menos del valor determinado en la regla de vivienda pública.
- Ahora mismo tiene dificultades sobre residencia.

✓Hay pisos para la persona que vive solo. Confirme en Jutaku Seisaku-ka que hay otro requisito.

Solicitud: Rellene el formulario y preséntelo con los documentos necesarios a la ventanilla de la Jutaku Seisaku Ka entre el 7 (lun) y 30 (mie) /nov.

Modo de selección: Se realizará un sorteo el 9/dic. **Temporada de entrada:** Inicio de febrero/2023.

Medida de precedencia: La familia con impedido o familia de madre soltera (madre e hijos) tiene precedencia. Cuando presente el formulario de solicitud, explique su condición familiar.

※Depende de la condición cambiará el contenido y número de pisos.

<Información: Jutaku seisaku-ka ☎ 059-382-7616 >



Consultas para extranjeros con tramitador administrativo

Fecha: 10/nov. (jue) de 10:00 a 12:00 de la mañana.

Lugar: Shimin Taiwa-ka

2º piso de la municipalidad de Suzuka (ventanilla N°24)

Contenido de las consultas: asuntos relacionados con el visado, matrimonio internacional, naturalización, etc.

Duración de la consulta: 30 minutos por cada uno. (Es necesario la reserva por teléfono a Shimin Taiwa ka), 4 personas.

Información: Shimin Taiwa-ka ☎ 059-382-9058

Población extranjera registrada en Suzuka

Brasileños.....	3,201
Peruanos.....	1,237
Chinos.....	879
Vietnamita	750
Filipinos.....	632
Otros	2,301
Total.....	9,000

(Según datos del final de septiembre de 2022)

!!!Búsqueda de socios para SIFA!!!

Costos: 2,000 yenes individual

10,000 yenes grupo o empresa

Duración de la inscripción: Hasta final de marzo de 2023.

Los socios pueden participar en las actividades de SIFA (como curso de cocina etc.) con precio especial.

Solicitud: ☎ 059-383-0724 (SIFA)



Redacción y edición: SIFA
SUZUKA KOKUSAI KOURYU KYOKAI
〒513-0801 Suzuka-shi Kambe 1-17-5

☎ 059-383-0724 Fax: 059-383-0639

<http://www.sifa.suzuka.mie.jp>

E-mail: sifa@mecha.ne.jp mapa →

<https://www.facebook.com/sifa.suzuka>



Información



Cerrado de las ventanillas de la municipalidad en el domingo

< Información: koseki Jumin-ka >
☎ 059-382-9013

Fecha: 20/nov(dom)



Prolongación de aplicación de pago de subsidio de enfermedad del seguro de salud nacional

< Información: Hoken nenkin-ka >
☎ 059-382-7605

La aplicación de subsidio de enfermedad del seguro de salud nacional se prolongará hasta 31/dic/2022 (sáb).

Destinado a: las personas que contribuyen al seguro de salud nacional de Suzuka y tenía una temporada de parada de trabajo por causa de contagiarse del coronavirus o tuvo la sospecha de coronavirus.

Valor de subsidio: (valor total de salario de los últimos 3 meses / días trabajados) × 2/3 × número de días de derechos de subsidio)

✓ El número de días de subsidio son los días que faltó al trabajo desde 4º día que no pudo trabajar por coronavirus.

✓ Si puede recibir una parte o todo de salario, durante esa temporada no se puede recibir este subsidio. Si el valor del salario es menor de subsidio, podrá recibir la diferencia.

Temporada de aplicación: durante no podía trabajar por el coronavirus del 1/ene/2020 al 31/dic/2022.

✓ En caso de la hospitalización de larga duración. Se le pagará máximo hasta 1 año y medio.

Solicitud: Necesitará presentar varios formularios de declaración de la empresa y el hospital. Para más información, pregunte en la ventanilla de Hoken nenkin-ka.



Búsqueda de los alumnos de la escuela primaria Aikawa

< Información: Gakko Kyoiku ka >
☎ 059-382-7618

La educación de la escuela primaria Aikawa tiene una característica como dar clases de inglés en todos los grados y activar los Tablet PC en los estudios.

Todos los niños de Suzuka tienen derecho de estudiar en esta escuela debajo de siguientes requisitos.

- Los niños deben residir en Suzuka. (o tiene plan de mudar a Suzuka hasta 1/abr/2023).
- Los tutores tienen responsabilidad de llevar y recoger sus niños a la escuela.
- Colaborar con las actividades escolares positivamente.
- Después de graduarse la escuela primaria, deberá ingresar a la escuela secundaria Ten'ei

Vacante: 10 alumnos en el 1º grado.

Solicitud: Informar a la escuela primaria Aikawa (☎ 059-372-0014) hasta el 30/nov. (Excepto los sábados, domingos y feriados)

Página web de la secretaria de comité educativo tiene más información.

<https://bit.ly/3TyQofc>

◆ Visita a la escuela

Fecha: 4(vie)-10(jue)/nov 10:30-12:30

Antes de visitar informe a la escuela.

Informaciones sobre:

el sistema educacional: Gakko Kyoiku ka ☎ 059-382-7618

la visita: Aikawa Shogakko ☎ 059-372-0014



Reunión explicativa del centro de recursos humanos de 3ª edad

< Información: Suzuka-shi Shiruba jinzai center >
☎ 059-382-6092

Correspondientes: Personas sanas mayores de 60 años que desean trabajar

Reunión explicativa

18/nov(vie) 10:00- Seiwa kominkan

24/nov(jue) 13:30- Ichinomiya kominkan

25/nov (vie) 13:30- Nago kominkan

29/nov(mar) 10:00- Makita kominkan

30/nov(mie) 10:00- Sumiyoshi kominkan

30/nov(mie) 13:30- Kou kominkan

2º martes de cada mes, realizará la reunión explicativa en el centro.

Solo en japonés. No hay intérprete.

Contenido: Presentación de cada servicio del centro

Solicitud: no es necesario.



Actividades

Festival en el parque Flower park de Suzuka

<Información: Shigaichi seibi-ka>

☎ 059-382-9025

Fecha: 20/nov(dom) 10:00-14:00

Lugar: Suzuka Flower Park (Kasadocho1690-1)

Contenido:

- ✓ Venta de verduras frescas
- ✓ Puestos de comida (Yatai)
- ✓ Venta de flores y arboles de suzuka
- ✓ Actuación callejera
- ✓ Banda
- ✓ Exposición de los carros de policía
- ✓ Juguetes inflables.



En caso de lluvia, hay cambio de contenidos.

Conferencia de Sri Lanka por internet

<Información: SIFA>

☎ 059-383-0724 ✉ sifa@mecha.ne.jp



Vamos a conocer la situación actual de Sri Lanka.

Fecha: 26/nov(sáb) 13:30-15:00

Contenido: Aragalaya es una serie de manifestación por esta crisis económica. Vamos a conocer la sociedad de Sri Lanka antes y después de esta protestación.

Esta conferencia se realizará por la aplicación "Zoom".

Conferenciante: Sr. Kumara Ananda (presidente de la asociación académica de la educación para criar personas globales)

Tasa: gratuita

Solicitud: informar a SIFA su nombre, número de teléfono por e-mail hasta el 25/nov(vie).

Correspondencia de Hoken Center

<Información: Kenko zukuri-ka ☎ 059-327-5030 Fax:059-382-4187
〒513-0809 Nishijo5-118-3 Kenkozukuri-ka "Gan Kenshin tanto" >

Solicitud: Llame por teléfono a la división de salud pública hasta el 30/nov(mie). O informe la fecha y horario que desea (por la mañana o por la tarde), su nombre, dirección, fecha de nacimiento, código postal, número de teléfono a la división de salud pública por fax o por una postal.

Correspondiente: Ciudadanos de Suzuka (Registrados)

Tipo de examen/ Participantes	Fecha y horario	Lugar	Valor
Igan Cáncer de estomago (por barrio) Personas mayores de 40 años	23/ene(lun) 9:00-11:00	Hoken center	¥1,500
	☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Quienes se operaron del estómago o intestino grueso, no pueden hacerse el examen. ☆No comer ni fumar desde las 21:00 del día anterior.		
Nyugan Cáncer mamario (por ecografía) Mujeres mayores de 20 años.	18(mie),23(lun)/ene 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥1,500
	☆Traiga una toalla de baño.☆Pueden recibir el examen las mujeres que están lactando y embarazadas también. Pero hay caso que no puede diagnosticar correcto.		
Nyugan Cáncer mamario (por mamografía) Mujeres mayores de 40 años.	18(mie),23(lun), 31(mar)/ene 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥2,000
	☆No se realiza el examen para las mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, que están lactando, artefactos como marcapasos o implantes de silicona dentro del pecho o senos.☆Traiga una toalla de baño y tarjeta de red de examen de cáncer mamario (mujeres registradas)		
Shikyu keigan Cáncer de útero Mujeres mayores de 20 años.	23(lun), 31(mar)/ene 9:00-11:00, 13:00-15:00	Hoken center	¥1,100 ✓ Examen de VPH (para las mujeres de 20 a 39 años que desean) +¥1,000
	☆Mujeres con menstruación no podrán hacerse el examen. Evite la relación sexual e irrigación de órgano genital un día antes del examen. No se realiza el examen para las mujeres sin experiencia sexual, embarazadas y posibilidad de embarazo.		

☆En mismo año sólo se puede recibir uno de examen de mamografía o ultrasonido.

☆La familia que está eximido el impuesto municipal o recibe la ayuda social, podrá recibir el examen de cáncer de útero y cáncer de estómago en gratuito.

☆No se puede hacer el mismo examen en el mismo año.

☆Personas que tienen alguna enfermedad, pregunte al médico antes de recibir el examen.

☆El resultado del examen se enviará por correo un mes después.

☆Hoken center no tiene intérprete. Reservar y visitar con quien entiende japonés.



Póngase la mascarilla cuando visite al centro de salud.

Hay caso que se cancela los exámenes por prevenir la propagación de contagio de coronavirus.

“Información sobre la seguridad de tránsito “ Reforma ilegal de vehículo es un delito


Usar piezas ilegales de vehículo, es un delito.

La policía indicará arreglar el vehículo al dueño que maneja el carro ilegal.


Si no obedece las reglas, tendrá un castigo menos de 6 meses de cárcel o la multa menos de 300,000 yenes.

[Ejemplos de reformas ilegales]

Los neumáticos o las ruedas sobresalen del carro.







Quitar el silenciador de la moto.



Cambiar el color de la luz.



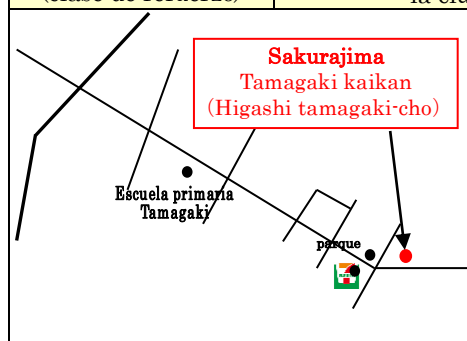
Mapa conveniente para la vida en Suzuka (servicio por página web)

★ Lugares de refugio	★ Boletín mensual de Suzuka	★ Clase de idioma japonés y clase de refuerzo
https://bit.ly/3MjmcRZ	https://bit.ly/3wTGXgl	https://bit.ly/3lXnJBw
		



Curso de japonés y clase de refuerzo

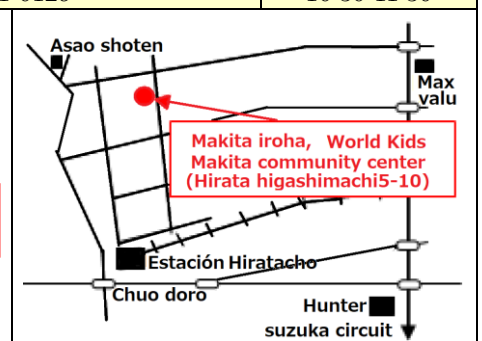
Curso	Nivel	Contacto	Noviembre
AIUEO	De elemental a avanzado.	Encargada ☎ 080-3611-8799	5, 12, 19, 26 18:00~19:30
Curso de japonés Sakurajima	De elemental a avanzado.	Encargada ☎ 090-3836-1774	2, 9, 16, 23, 30 18:30~20:00
Makita Iroha	De elemental a intermedio.	Encargada ☎ 080-3680-8049	12, 19, 26 10:30~11:40
SIFA		Oficina ☎ 059-383-0724 (En inglés, portugués y español)	
World Kids (clase de refuerzo)	Para niños mayores de 7 años que vivan en la ciudad de Suzuka.	Sr. Nakabayashi (japonés) ☎ 090-3991-0129	5, 12, 19, 26 10:30-11:30



Sakurajima



AIUEO



Iroha · World Kids